

1940年以来的法国政治生活

(法) 雅克·夏普萨尔 著
阿兰·朗斯洛

上海译文出版社

Jacques Chapsal

Alain Lancelot

La vie politique en France depuis 1940

Presses Universitaires de France 1979

根据法国大学出版社 1979 年版译出

1940年以来的法国政治生活

雅克·夏普萨尔 著

〔法〕阿兰·朗斯洛

上海译文出版社出版

上海延安中路955弄14号

新华书店上海发行所发行

上海市商务印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张22 字数453,000

1981年12月第1版 1981年12月第1次印刷

印数1-4,000册

书号 3188 32 定价 (六)1.80元

译者的话

《1940年以来的法国政治生活》系根据法国大学出版社1979年出版的法文本译出。作者雅克·夏普萨尔是巴黎大学政治研究院院长，并任国立行政学院理事会理事及国际政治学协会主席。阿兰·朗斯洛是国立政治科学基金会考察研究办公室主任。本书是根据他们在巴黎大学政治研究院讲授的讲义改写而成的。

本书的内容较为丰富，作者从1940年第三共和国讲起，涉及到维希政府、整个第四共和国时期、戴高乐重建第五共和国、戴高乐下野、逝世、蓬皮杜总统时期以及吉斯卡尔·德斯坦总统时期(1978年止)，是一部较完整的法国现代政治史。第一部分，作者着重讲了维希政权和戴高乐的临时政府，第二部分侧重于第五共和国时期的阿尔及利亚事件、欧洲问题及巴黎五月风暴等；第四共和国时期政府更迭频繁，人称“走马灯”式内阁，作者也能从体制上去说明原因，而不是就事论事地报流水账。法国是个多党制国家，因此，作者在叙述史实的过程中也讲到了法国一些主要政党的演变过程，以及各政党在重大事件中的立场、态度。总之，这是一本了解研究法国现代史、政党及法国的对内对外政策所必不可少的参考书。

当然本书也存在不少缺陷，如对维希卖国政权，作者指责得不多，对法国共产党不作历史的分析，一直持厌恶情绪等等。凡此种种，我们都需要在阅读时注意分析、鉴别。

原著带有教材性质，每章之后附有较详细的参考书目，现删去未译。本书可以作为大学参考用书。

本书分两大部分，第一部分由全康康（第一、二、七章）、楼瑶卿（第三、四、八章）、符锦勇（第五、六章）翻译，李仓人通校；第二部分由徐和瑾、葛智强、马绪祥翻译。错误之处请读者批评、指正。

第五版告读者

本书第一版于 1966 年夏写成。全书内容直接取材于巴黎大学政治研究院讲授的三十课讲义，这门课讲授期限为两学年，而本书则是根据 1964 学年至 1965 学年的教材改写的。正因为取材于教材，所以书内仍然保留着“口授式”和课本式的体裁。最后一章经过彻底修改和增订，一直叙述到本书出版前，即第五共和国最后一个历史阶段的 1965 年总统选举时止。

以后几版看来只要将后来发生的事件一一补进本书就可以了。本书第二部分的第六至第八章就增补了 1965 年以后所发生的各个重要事件。这三章是由国立政治科学基金会考察研究办公室主任阿兰·朗斯洛编写的，他自 1968 年以来一直在巴黎政治研究院讲授《1940 年以来的法国政治生活和政党》一课。另外，本书的参考书目也是全部由他一人重新整理编写的。

至于第一版的参考书目，则是由阿兰·朗斯洛和在国立科学研究中心担任研究工作的让·朗热合编的。这也说明本书是“集体”劳动的产物。

第一版原文几乎未作任何改动，只增补了最后三章。这样一来，本书各部分之间难免会出现一些不平衡现象。我们也不应该讳言，象这样一部作品，不妥之处，是在所难免的，因为本书在叙述当代事件时，过于仓促，没有能后退几步冷静地

加以分析研究,从而无法对各个事件作恰如其分的讲述。

雅克·夏普萨尔

目 录

第五版告读者	I
导言 历史的影响	1
一、法国政治状态的总特征	1
二、第三共和国的主要特征	4
三、1939年的法国形势	9

第一部分(1939 年至 1958 年)

第一章 战时法国:维希政府	17
第一节 史实	17
一、第一时期:1939 年 9 月至 1940 年 6 月	17
二、第三共和国结束	23
三、维希政府	26
第二节 所谓维希政府	32
一、舆论对维希政府的看法	33
二、对维希政府的各种支持	35
三、维希政府的作为	41
四、维希政府给法国政治史带来的影响	45
第二章 战时法国:戴高乐和抵抗运动	47
第一节 伦敦时期	47

第二节	阿尔及尔时期·····	51
第三节	国内抵抗运动·····	57
第四节	抵抗运动的精神·····	65
第三章	戴高乐政府 (1944 年 8 月 25 日 至1946年 1 月 20 日)·····	67
第一节	紧急任务·····	68
一、	重新建立政权·····	68
二、	法兰西重新走上轨道·····	72
三、	战争·····	74
第二节	政治形势·····	78
一、	总的气氛: 消除战争及维希政府的后遗症 ···	78
二、	各派政治势力·····	82
第三节	结构改革和新的政治机构的建立·····	88
一、	经济和社会领域的种种结构改革·····	88
二、	政治结构的各项改革·····	89
第四节	制宪议会和它的开始阶段·····	97
一、	投票结果·····	97
二、	政治后果·····	100
第四章	法兰西共和国临时政府 (1946 年 1月至1947 年 1 月): 三党联合执 政和第四共和国的初期·····	107
第一节	政治机构的筹备和建立·····	107
一、	费利克斯·古安政府和第一部宪法草案·····	107
二、	乔治·皮杜尔政府和第二部宪法草案·····	114
三、	议会的开始阶段·····	116

第二节 1946 年的各项政治问题	121
一、经济和社会问题	121
二、海外领地问题	123
三、对欧外交政策, 德国问题	125
第三节 第四共和国的政治机构	126
一、宪法的基本思想	127
二、议会	129
三、行政权, 共和国总统	134
四、行政和立法之间的关系	136
五、最后两点看法: 宪法的重要性和宪法的修改	145

第五章 从三党联合政府破裂到第三势力末期(1947年1月至1952年3月)·· 150

第一节 三党联合政府及其破裂	150
第二节 三党联合政府破裂时各政党的总的立场··	157
一、“留在局外”的政党	157
二、其他政党	162
第三节 第一届国民议会 (1947 年 5 月至 1951 年 5月)	165
一、拉马迪埃政府的末期	165
二、舒曼政府	167
三、1948年夏季的内阁危机和安德烈·马里政府	171
四、“克耶之年”	173
五、乔治·皮杜尔政府	177

六、第一届议会末期:普利文政府和克耶政府 ...	179
第四节 1951 年 6 月 17 日选举和第二届国民议会 的初期.....	185
第五节 对外政策问题(1947 年至 1952 年初)	193
一、国际政策问题.....	193
二、法兰西联邦问题.....	201
第六章 右翼中间派和孟戴斯-弗朗斯插曲 (1952 年 3 月至 1955 年 12 月)...	205
第一节 各个政党的总的立场.....	205
第二节 1952 年 3 月至 1954 年 6 月的国民议会 ...	213
一、比内政府.....	213
二、勒内·梅耶政府.....	219
三、1953 年夏季的内阁危机和拉尼埃政府	222
第三节 孟戴斯-弗朗斯政府	233
一、成功阶段(1954 年 6 月至 8 月)	233
二、欧洲防务集团危机.....	239
三、困难和失败.....	248
第四节 埃德加·富尔政府.....	255
第七章 第三届国民议会 (1956 年至 1958 年)	263
第一节 1956 年 1 月 2 日的选举	263
一、解散议会.....	263
二、各政党的态度.....	265
三、选举结果.....	268
第二节 居伊·摩勒政府.....	273

一、各政党的活动·····	273
二、居伊·摩勒政府面临的重大问题·····	278
三、居伊·摩勒政府的倒台·····	290
第三节 国民议会的最后一年(1957年5月至1958年 4月)·····	291
第八章 第四共和国的末日·····	299
第一节 1958年4月15日至5月13日时期·····	299
一、政治机构的正常活动·····	299
二、阴谋活动·····	303
三、5月13日·····	308
第二节 5月下半月·····	316
一、5月14日至24日·····	316
二、5月24日至29日·····	321
三、5月29日至6月3日·····	325

第二部分 第五共和国

第一章 第五共和国的建立·····	335
第一节 1958年6月3日至9月28日·····	335
一、公民投票前·····	335
二、公民投票及其结果·····	346
第二节 从公民投票到1958年11月底的选举·····	348
一、投票方式的选择·····	348
二、竞选运动和各政治组织·····	354
三、第一轮投票结果·····	356

四、无结果投票和第二轮选举·····	361
第三节 过渡时期的结束·····	366
一、新政权机构的建立·····	366
二、政府的工作·····	368
第二章 米歇尔·德勃雷政府和第五共和国 的“阿尔及利亚事件”阶段·····	371
第一节 1959年初的体制和政治背景·····	372
一、共和国总统·····	374
二、政府·····	375
三、议会·····	379
第二节 体制的演变·····	387
一、共和国总统和政府(爱丽舍宫和马提翁大厦) ·····	389
二、共和国总统和其他政权机构·····	396
三、共和国总统和舆论的关系·····	400
四、议会的作用·····	407
第三节 阿尔及利亚悲剧·····	416
一、1958年6月至1959年9月·····	420
二、实行自决的初期(1959年9月至1960年11 月)·····	423
三、阿尔及利亚政策的重新提出·····	431
四、阴暗的月份——1961年7月至1962年2月	442
五、最后几个星期和结局·····	446
第三章 第一届蓬皮杜政府和过渡阶段 (1962年4月至12月)·····	454

第一节 从春季到夏季·····	454
一、根本抉择·····	454
二、政策演变的基本要素·····	460
第二节 体制的改革(公民投票和 1962 年秋季的选举)·····	466
一、共和国总统和议会的对立·····	466
二、10 月 28 日的公民投票·····	472
三、11 月 18 日和 25 日的选举·····	475
第四章 1958 年至 1965 年的对外政策和经济、社会政策·····	484
第一节 对外政策·····	484
一、非殖民化·····	486
二、欧洲政策·····	489
三、大西洋政策·····	493
四、世界政策·····	497
五、对外政策和总政策·····	498
第二节 经济和社会政策·····	501
一、第五共和国经济政策的基本依据·····	502
二、遇到的困难·····	504
三、严格的正统观念·····	510
第五章 各派政治力量和第一次总统选举·····	514
第一节 1958 年至 1963 年间的各派政治力量·····	515
一、保卫新共和联盟·····	515
二、各传统组织、各政党·····	520

三、其他政治力量·····	530
第二节 提名德费尔为总统候选人·····	536
第三节 试图政治上的重新组合·····	544
第四节 1965年3月的市镇选举·····	551
第五节 总统候选人德费尔的失败·····	561
第六节 竞选运动和总统选举·····	564
一、提出候选人·····	564
二、竞选运动·····	568
三、第一轮投票(12月5日)·····	573
四、第二轮投票(12月19日)·····	575
第六章 戴高乐将军第二次出任总统·····	578
第一节 1967年议会选举的准备·····	579
一、十四个月的选举准备·····	579
二、政治生活的其他方面·····	584
第二节 第三届国民议会(1968年5月止)·····	586
一、1967年3月5日和12日的反常选举·····	586
二、越来越个人化的戴高乐主义·····	588
三、左派团结进展缓慢·····	591
第三节 1968年5月危机和6月的选举·····	594
一、1968年5月危机·····	594
二、1968年6月23日和30日的选举·····	600
第四节 戴高乐主义的东山再起和它在1969年4月 的失败·····	603
一、东山再起·····	603
二、1969年4月27日的公民投票和戴高乐将军	

的引退·····	606
----------	-----

第七章 乔治·蓬皮杜出任总统(1969年至1974年) ····· 609

第一节 过渡阶段(1969年4月28日至6月15日)·····	610
---------------------------------	-----

一、多数派设法消除公民投票引起的危机·····	610
二、四分五裂的左翼·····	611
三、中间派的幻想·····	613
四、总统选举的结果(1969年6月1日和15日)·····	615

第二节 从总统选举到议会选举(多数派方面)·····	618
----------------------------	-----

一、向中间派开放·····	619
二、“新社会”·····	622
三、多数派在1971年夏季以前的成就·····	626
四、从萎靡到振作·····	628
五、蓬皮杜处于第一线·····	631

第三节 从总统选举到议会选举(反对派方面)·····	634
----------------------------	-----

一、极左派·····	634
二、传统左翼·····	637
三、中间改良派·····	642

第四节 从1973年的议会选举至1974年的总统选举·····	645
---------------------------------	-----

一、选举后出现的死气沉沉局面和总统重整旗鼓意图的失败(1973年3月至10月)·····	646
二、从困境到危机(1973年10月至1974年4月)·····	648
三、接力：1974年5月5日至19日的总统选举·····	651

第八章 瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦出任总

统·····	655
第一节 希拉克政府(1974年5月至1976年8月)··	655
一、变革的困难·····	656
二、社会党力量上升·····	658
三、多数派内部日益不和·····	659
第二节 第一届巴尔政府(1976年8月至1977年 3月)·····	660
一、复兴经济·····	660
二、多数派内部矛盾加剧和巴黎市长问题·····	662
三、左翼在走向胜利·····	663
第三节 从市镇选举到议会选举：多数派东山再起 ·····	664
一、新的政治和社会振兴·····	664
二、左翼的分裂·····	665
三、多数派在1978年3月的议会选举中获胜·····	666
附录一：1940年以来历届政府年表·····	670
附录二：1945年以来历届公民投票、总统选举和议会 选举的结果(法国本土)·····	673

导 言

历史的影响

在本书一开始简要地回述一下 1939 年战争以前法国政治生活中的一些基本情况，似乎是有益的，因为不然的话，我们就无法理解以后二十五年中所发生的某些问题了。

这个简要的说明分为三小节：

一、法国政治状态的总特征。

二、第三共和国的主要特征。

三、1939 年的法国形势。

一、法国政治状态的总特征

英国人戴维·汤姆森写道：

法国人倾向于从历史角度上看问题，这一习惯对法国的政治生活和民主制度所起作用影响很大。往往政治论战中用的都是一些不切实际的陈词滥调，过去进行过的争论不止一次地重新搬出来，而对现在应该进行的论战则不是稍有涉及即高高挂起，就是未经交锋就避而不谈。

实际上，法国是一个古老的国家，我们必须记住它的下列几个特点：